




# YARIS Hybrid

Stand alone bicycle holder

Installation instructions

Model year:	2012/04
Vehicle code:	NHP130 * - CHX * BW
Part number:	PZ408-B2691-00
 Weight:	15,5 kg

Manual reference number: AIM 002 542-0

# Revision Record

Rev. No.	Date	Page	Picture	Update	New	Deleted Steps



**GB****FITTING INSTRUCTIONS**

Type: 5404  
 Vertical coupling load : 60kg  
 Manufacturer: Thule B. V.  
 Postbox 24  
 NL 7950 AA Staphorst  
 Model Application: Toyota Yaris Hybrid

**Expert Fitment Required**  
**Ensure that this fitting instructions is passed to the customer**

In order to be able to use the bike carrier attachment, you must mount a fitting cable set. **(Cable set not included!)**

Remove undersealing, anti-corrosion wax and noise-deadening material in the area of the contact surfaces.

Apply corrosion protection material as specified in the TOYOTA service guidelines, where necessary.

After approximately 1000 km of bike carrier use, retighten all bolts to the correct torque values.

The bike carrier must be installed and inspected in accordance with the applicable national regulations.

**D****ANBAUANWEISUNG**

Typ: 5404  
 Stützlast : 60kg  
 Hersteller: Thule B. V.  
 Postbox 24  
 NL 7950 AA Staphorst  
 Verwendungsbereich: Toyota Yaris Hybrid

**Einbau von einer Fachwerkstatt durchführen lassen.**

**Diese Einbauanweisung ist dem Kunden auszuhändigen.**

Um die Fahrradträgerbefestigung nutzen zu können, muss ein passendes Kabelset montiert werden. **(Kabelset nicht mitgeliefert!)**

Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.

Wo erforderlich, Korrosionsschutz entsprechend den TOYOTA-Service Richtlinien vornehmen.

Nach 1000 km Fahrradträgerbetrieb alle Befestigungsschrauben mit vorgeschriebenem Drehmoment nachziehen.

Der Anbau hat nach dieser Anbauanweisung zu erfolgen und ist gem. §§ 19, 20 oder 21 StVZO durch einen amtlich anerkannten Prüfer oder Sachverständigen zu überprüfen.

Die Typengenehmigung der Fahrradträger und diese Anbauanweisung sind dabei vorzulegen. Anbau, Überprüfung und Genehmigung der Anhängervorrichtung müssen den gültigen gesetzlichen Bestimmungen entsprechend durchgeführt werden.

Der grundsätzliche Anbau der Anhängervorrichtung nach Anhang I, Nr. 5.10 in Verbindung mit Anhang VII der Richtlinie 94/20/EG ist überprüft:

- \* Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.
- \* Nur im Fahrradträgerbetrieb darf das rückwärtige amtliche Kennzeichen durch die Kugel verdeckt werden, ansonsten ist sie abzunehmen und im Kofferraum befestigt mitzuführen.

**Diese Montage- und Betriebsanleitung ist im Fahrzeug mitzuführen und ggf. berechtigten Personen vorzulegen.**

**D**

Der Eintrag dieser EG-geprüften Fahrradträger in die Fahrzeug-Papiere ist nicht (mehr) erforderlich; allerdings wird insbesondere bei Selbstmontage empfohlen, das Fahrzeug nach dem ordnungsgemäßen Anbau der Fahrradträger bei einer auf den Anbau von Toyota Fahrradträger geschulten Fachwerkstätte vorzuführen, damit die Einhaltung aller Bedingungen nochmals überprüft wird.

**Montagehinweise:**

Die Fahrradträger ist ein Sicherheitsteil. Deshalb darf sie nur sach- und fachgerecht montiert werden.

Jegliche Änderungen bzw. Umbauten an der Fahrradträger sind verboten. Sie führen zum Erlöschen der Genehmigung.

Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz am Fahrzeug -falls vorhanden -im Bereich der Anlageflächen der Anhängervorrichtung sind zu entfernen. Blanke Karosseriestellen sowie Bohrungen mit Rostschutz versiegeln.

Falls erforderlich, Korrosionsschutz entsprechend den Toyota-Service-Richtlinien vornehmen.

**Betriebshinweise:**

Sämtliche Befestigungsschrauben der Fahrradträger sind nach circa 1000 km Fahrradträgerbetrieb mit den vorgeschriebenen Anzugsdrehmomenten nachziehen.

Das Leergewicht des Fahrzeuges erhöht sich nach Montage der Fahrradträger um circa 20 kg.

Die zulässige statische Stützlast für das Fahrzeug sind zu beachten. Diese Angaben sind in der Bedienungsanleitung des Fahrzeuges und in den Fahrzeug-Papieren vermerkt. Kontrolle: Die auf dem Fabrikschild der Fahrradträger aufgeführten Daten müssen gleich oder größer sein als die vom Fahrzeughersteller genehmigten Daten. Falls sie größer sind, bleiben die vom Fahrzeughersteller genehmigten Daten gültig.

**E****INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

Tipo:	5404
Carga de apoyo:	60kg
Fabricante:	Thule B. V. Postbox 24 NL 7950 AA Staphorst
Campo de aplicación:	Toyota Yaris Hybrid

**El montaje deberá ser realizado por un taller especializado****Estas instrucciones de montaje deben de ser entregadas al cliente.**

Para poder usar el accesorio portabicicletas es necesario montar un juego de cables de conexión. **(¡Juego de cables no viene incluido!)**

En el área de las superficies de apoyo han de eliminarse la protección del fondo, la conservación del espacio hueco (cera) y el material antiresonante.

En caso de necesidad, efectuar la protección anticorrosiva de acuerdo con las directrices de servicio de TOYOTA.

Al cabo de 1.000 km. de funcionamiento de portabicicletas, reapretar todos los tornillos de fijación con el par de fuerzas especificado.

El montaje, la comprobación y la autorización del dispositivo de portabicicletas deberán efectuarse de acuerdo con las disposiciones legales válidas.

**F****NOTICE DE MONTAGE**

Type: 5404  
 Charge d'appui: 60kg  
 Fabricant: Thule B. V.  
 Postbox 24  
 NL 7950 AA Staphorst  
 Domaine d'utilisation: Toyota Yaris Hybrid

**Confier le montage à un atelier spécialisé**

**Cette notice de montage doit être remise au client.**

L'utilisation du dispositif de remorquage implique le montage simultané d'un set électrique.  
**(Faisceau de câbles non fourni !)**

La protection du dessous de caisse, la cire de conservation des corps creux et le produit d'inso- norisation doivent être enlevés.

Procéder à la protection contre la corrosion là où nécessaire et conformément aux directives de TOYOTA-Service.

Après avoir tracté une remorque sur 1000 km res- serrer toutes les vis de fixation au couple prescrit.

Les charges pouvant être tractées par chacun des modèles sont prescrites dans les papiers du véhi- cule.

La rotule doit toujours être propre et graissée.\*

\* EXCEPTION: En cas d'utilisation de dispositifs de stabilisation, procéder selon les instructions du fabricant du dispo- sitif de stabilisation. La rotule doit également être périodiquement vérifiée quant à son usure éventuelle si un tel dispositif de stabilisa- tion est employé.

Le dispositif de remorquage doit être monté, véri- fié et autorisé conformément aux dispositions léga- les en vigueur.

**I****ISTRUZIONE DI MONTAGGIO**

Tipo: 5404  
 Carico del timone: 60kg  
 Produttore: Thule B. V.  
 Postbox 24  
 NL 7950 AA Staphorst  
 Campo d'uso: Toyota Yaris Hybrid

**Il montaggio dev'essere affidato a un'officina specializzata.**

**Le presenti istruzioni di montaggio devono essere consegnate al cliente.**

L'applicazione del sistema di montaggio del porta- bici richiede l'uso di un apposito sistema di cavi.  
**(Set di cavi non in dotazione!)**

Allontanare la protezione sottoscocca, il trattamen- to antiruggine dei recessi irraggiungibili (cera) e la massa antirombo nell'ambito delle superfici di con- tatto.

Se e dove necessario applicare la protezione anti- corrosione attenendosi alle direttive service TOYOTA.

Dopo 1000 km di uso del portabici, stringere di nuovo tutte le viti di fissaggio con il momento tor- cente prescritto.

Il montaggio, la revisione ed il collaudo del dispo- sitivo di portabici dovranno essere eseguiti nel ris- petto della normativa legale vigente.

**P**

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Tipo: 5404  
Capacidade de carga: 60kg  
Fabricante: Thule B. V.  
Postbox 24  
NL 7950 AA Staphorst  
Campo de utilização: Toyota Yaris Hybrid

**Mandar efectuar a montagem em uma oficina especializada**

**Estas instruções de montagem deverão ser entregues ao cliente.**

Para utilizar a fixação do portador de bicicletas, é necessário montar um conjunto de cabos adequado. **(O conjunto de cabos não está incluído!)**

Na superfície do sistema deverá ser removida a protecção inferior da carroçaria, conservante de espaços ociosos (cera) e material anti-ruído.

Efectuar as medidas de protecção anti-corrosiva onde for necessário, de acordo com as directrizes de serviço da TOYOTA.

Reapertar todos os parafusos de fixação com o binário de aperto prescrito após 1000 km.

A montagem, controle e autorização do dispositivo de portador de bicicletas deverão ser executados de acordo com as normas legais.

**NL**

## MONTAGE-INSTRUCTIE

Type: 5404  
Draaglast: 60kg  
Fabrikant: Thule B. V.  
Postbox 24  
NL 7950 AA Staphorst  
Toepassingsgebied: Toyota Yaris Hybrid

**Montage door een erkende garage laten uitvoeren  
Deze montage-instructie moet aan de klant worden gegeven.**

Om de fietsendrager bevestiging te kunnen gebruiken is montage van een passende kabelset noodzakelijk. **(Kabelset niet meegeleverd!)**

Op de contactvlakken de tectyl, conservering van holle ruimten (was) en antidreunmateriaal verwijderen.

Waar nodig corrosiebescherming overeenkomstig de richtlijnen van de TOYOTA-service aanbrengen.

Na 1000 km gebruik van de fietsendrager alle bevestigingsbouten met het voorgeschreven draaimoment vastdraaien.

Monteren, controleren en goedkeuring van de fietsendrager moeten overeenkomstig de geldende wettelijke bepalingen worden uitgevoerd.

**DK**

## MONTERINGSVEJLEDNING

Type: 5404  
Støttebelastning: 60kg  
Producent: Thule B. V.  
Postbox 24  
NL 7950 AA Staphorst  
Anvendelsesområde: Toyota Yaris Hybrid

**Monteringen skal foretages af et godkendt værksted.**

**Denne monteringsvejledning skal udleveres til kunden.**

For at kunne anvende cykelholderens montagesæt er det nødvendigt at anvende et passende ledningssæt. **(Kabelsat ikke vedlagt!)**

På anlægsfladerne skal undervognsbeskyttelsen, hulrumskonserveringen (voks) og lyddæpende materialer fjernes.

Korrosionsbeskyttelse foretages iht. retningslinierne fra TOYOTA-Service, hvor dette er påkrævet.

Efter 1000 km kørsel med Cykelholder skal alle fastgørelsesskruer efterspændes med det foreskrevne drejningsmoment.

Montering, test og godkendelse af cykelholderens skal gennemføres i overensstemmelse med gældende lovmæssige bestemmelser.

**N**

## MONTERINGSANVISNING

Type: 5404  
Støttebelastning: 60kg  
Producent: Thule B. V.  
Postbox 24  
NL 7950 AA Staphorst  
Bruksområde: Toyota Yaris Hybrid

**Monteringen skal foretages af et godkendt værksted.**

**Denne monteringsvejledning skal udleveres til kunden.**

For at kunne anvende cykelholderens montagesæt er det nødvendigt at anvende et passende ledningssæt. **(Kabelsat ikke vedlagt!)**

På anlægsfladerne skal undervognsbeskyttelsen, hulrumskonserveringen (voks) og lyddæpende materialer fjernes.

Korrosionsbeskyttelse foretages iht. retningslinierne fra TOYOTA-Service, hvor dette er påkrævet.

Efter 1000 km kørsel med Cykelholder skal alle fastgørelsesskruer efterspændes med det foreskrevne drejningsmoment.

Montering, test og godkendelse af cykelholderens skal gennemføres i overensstemmelse med gældende lovmæssige bestemmelser.

## S MONTERINGSANVISNING

Typ:	5404
Stödbelastning:	60kg
Tillverkare:	Thule B. V. Postbox 24 NL 7950 AA Staphorst
Användningsområde:	Toyota Yaris Hybrid

**Låt montaget utföras av en bilverkstad.  
Denna monteringsanvisning skall överlämnas  
till kunden.**

Om du vill använda cykelhållarfästet måste du montera passande kabeluppsättning. **(Kabelset inkluderas ej!)**

På anliggningsytorna måste underredsbehandlig, hålrumskonservering (vax) och ljudisoleringsmassa avlägsnas.

Där så erfordras skall korrosionsskydd utföras enligt riktlinjerna för TOYOTA service.

Efter 1000 km körning med Cykelhållare skall alla fästskruvar efterdras med föreskrivet åtdragningsmoment.

Montering och kontroll av Cykelhållare måste utföras enligt gällande lagstadgade bestämmelser.

## SF ASENNUSOHJE

Tyyppi:	5404
Suurin vertikaalinen kytkin- suormitus:	60kg
Valmistaja:	Thule B. V. Postbox 24 NL 7950 AA Staphorst
Käyttöalue:	Toyota Yaris Hybrid

**Asennuksen suorittaa merkkikorjaamo**

**Tämä asennusohje annetaan asiakkaalle.**

Jotta pyörätelineen kiinnitintä voidaan käyttää, on välttämätöntä asentaa sopiva kaapeliseti. **(Kaapeliseti ei kuulu toimitukseen!)**

Asennuskohdista on poistettava pohjamassaus, tyhjän tilan säilöntä (vaha) ja melunestoaine.

Korroosiosuojaa käytetään tarvittavissa kohdin TOYOTA huollon antamien ohjeiden mukaan.

Kiristä kaikki kiinnitysruuvit määrätyllä vääntömomentilla, kun vetokoukku on ollut käytössä 1000 km.

Pyöräteline asennus, tarkastus ja hyväksyntä on tehtävä voimassa olevien lakien ja säännösten mukaan.



**CZ****INSTRUKCE K MONTÁŽI**

Typ: 5404  
 Maximální vertikální spojovací zatížení: 60kg  
 VÝrobce: Thule B. V.  
 Postbox 24  
 NL 7950 AA Staphorst

Oblast použití: Toyota Yaris Hybrid

**Nechte montáž provést ve specializované dílně**

**Tuto montážní instrukci je třeba předat zákazníkovi.**

Před připevněním nosiče na kola musíte namontovat příslušnou sadu upevňovacích lan. **(Sada kabelů se nedodává společně s výrobkem!)**

V oblasti ploch zařízení je třeba odstranit ochranu podvozku proti korozi, konzervaci dutin (vosk) a tlumicí prostředek.

Kde je to zapotřebí, ošetřete ochranným prostředkem proti korozi podle Servisní směrnice TOYOTA.

Po 1000 km provozu s přívěsem dotáhněte všechny šrouby předepsaným utahovacím momentem.

Montáž, kontrola a povolení nosič na kola musí odpovídat platným zákonným ustanovením.

**H****SZERELÉSI ÚTMUTATÓ**

Típus: 5404  
 A max. függőleges össze-  
 kapcsolási terhelése: 60kg  
 Gyártó: Thule B. V.  
 Postbox 24  
 NL 7950 AA Staphorst

Melyik gépjárműhöz: Toyota Yaris Hybrid

**Ezt a munkát csak egy szakműhellyel szabad elvégeztetni.**

**Kérjük adja át ezt a felszerelési utasítást a Vevőnek.**

A kerékpártartó tartozék használata érdekében fel kell szerelnie a kábelkészletet. **(A vezetékcsomag nincs a szállítmányban!)**

A felfekvési felületeknél és azok közvetlen környezetében el kell távolítani az alvázvédőréteget, az üregkitöltő konzerválóanyagokat (viaszt) és a berezgésgátló borítást.

Ahol szükséges, a felületeket a TOYOTA-szervíz előírásainak megfelelő korrózióvédelemmel kell ellátni.

Miután a kerékpártartó 1000 km-t megtett, az előírt forgatónyomatékkal ismét húzza meg az összes rögzítőcsavart.

A kerékpártartó felszerelését, ellenőrzését és engedélyezését az érvényben lévő törvényes előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.

PL

## INSTRUKCJA MONTAŻU

Typ: 5404  
 Maksymalne pionowe obciążenie zcza: 60kg  
 Producent: Thule B. V.  
 Postbox 24  
 NL 7950 AA Staphorst  
 Zakres stosowania: Toyota Yaris Hybrid

**Montaż zlecić specjalistycznemu warsztatowi**

**Niniejszą instrukcję należy wręczyć klientowi.**

W celu użycia mocowania bagażnika na rowery należy założyć zestaw kabla mocującego. **(Zestaw kablowy nie jest dołączony!)**

W strefie powierzchni przylegania musi być usunięte zabezpieczenie podłogi, zabezpieczenie przestrzeni wewnętrznych (wosk) oraz materiały wyciszające.

Tam, gdzie to konieczne, wykonać zgodnie z zaleceniami serwisu firmy TOYOTA zabezpieczenie antykorozyjne.

Po 1000 km używania przyczepy należy dorećić wszystkie śruby mocujące stosując przy tym rze-pisany miment dokręcający.

Montaż, kontrola i udzielenie zezwolenia dla wyposażenia bagażnika na rowery musi być dokonywane zgodnie z ważnymi postanowieniami prawnymi.

GR

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Τύπος: 5404  
 Μέγ. κατακόρνοφο φορτίο ζεύξης: 60kg  
 Φατασκευαστής: THULE B. V.  
 Postbox 24,  
 NL 7950 AA Staphorst  
 Τομέας εφαρμογής: Toyota Yaris Hybrid

**Η τοποθέτηση εκτελείται σε ένα ειδικό συνεργείο**

**Οι οδηγίες τοποθέτησης αυτές παραδίδονται στον πελάτη.**

Για τη χρήση του μπράτσου στερέωσης της σχάρας μεταφοράς ποδηλάτων απαιτείται η σύνδεση ενός κατάλληλου σετ καλωδίων. **(Δεν συμπαράδεται σετ καλωδίων!)**

Στην περιοχή των επιφανειών εφαρμογής πρέπει να αφαιρεθεί η προστασία σασί, η συντήρηση κενών χώρων (κηρός) και το αντι-δοητικό υλικό.

Εκεί, όπου είναι απαραίτητο, προστατεύετε έναντι διάβρωσης σύμφωνα με τις οδηγίες του TOYOTA-σέρβις.

Μετά από 1000 χιλιόμετρα διαδρομής με ρυμουλκόμενο φορτίο σφίγγετε πάλι όλες τις βίδες στερέωσης με την προκαθορισμένη ροπή περιστροφής.

Η τοποθέτηση, ο έλεγχος και η χορήγηση άδειας λειτουργίας του κοτσαδόρου πρέπει να διεξάγονται σύμφωνα με τις ισχύουσες νομοθετικές διατάξεις.

**RUS****ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ**

Модель: 5404  
Вертикальная нагрузка: 60kg  
Производитель: THULE B. V.  
Postbox 24  
NL 7950 AA Staphorst  
Диапазон использования: Toyota Yaris Hybrid

**Монтаж должен выполняться сертифицированной автомастерской.**

**Настоящая инструкция по монтажу должна предоставляться заказчику.**

При использовании багажника для перевозки велосипедов требуется монтаж подходящего комплекта электропроводки. **(провода в комплект поставки не входят!)**

Удалить текстиль с контактных поверхностей, средства консервации (восковой состав) из полостей и антишумовой материал.

Где необходимо, нанести антикоррозийное покрытие в соответствии с нормами сервиса для моделей TOYOTA.

После пробега прицепом 1000 км затянуть все крепящие болты, используя ключ с заданным крутящим моментом.

Монтаж, контроль и сертификация прицепа должны выполняться в соответствии с действующими законоположениями.

**TR****MONTAJ TALİMATLARI**

Tipi: 5404  
Dikey çekme yükü: 60kg  
İmalatçı: THULE B. V.  
Postbox 24  
NL 7950 AA Staphorst  
Uygulama alanı: Toyota Yaris Hybrid

**Montajı onaylı bir oto tamircisinde yaptırın  
Bu montaj talimatları müşteriye veriliyor olmalıdır.**

Bisiklet taşıyıcısını kullanabilmek için uygun bir kablo setinin montajı zorunludur. **(Kabo takımı birlikte verilmaz)**

Temas yüzeylerinde gres, koruyucu katman ve sürtünmeye karşı maddeyi uzaklaştırın.

Gerektiğinde sürtünmeye karşı korumayı TOYOTA-servis kurallarıyla uyumlu olarak sürün.

Yaklaşık 1000 km kullandıktan sonra bütün somun ve civataları talimatlara uygun olarak tekrar sıkın.

Bisiklet taşıyıcısını ve çekme arabasının montaj, kontrol ve muayenesi çekme teçizatı için geçerli olan yasa kurallarına göre yapılmalıdır.

**BG** Инструкции за монтаж

Тип: 5404  
Вертикално свързване  
на товарния: 60kg  
Производител: THULE B.V  
Postbox 24  
NL 7950 AA Staphorst

Модел на  
приложението: Toyota Yaris Hybrid

**Монтажът трябва да се извърши от специалисти.**

**Направете така, че тези инструкции за монтаж да се предадат на клиента.**

За да можете да използвате приставката на багажника за велосипед, трябва да монтирате комплекта от закрепващи кабели. **(Кабели не са включени!)**

Махнете подложения за уплътнение антикорозионен восък и шумоизолиращия материал около контактните повърхности.

Нанесете материал за защита от корозия там, където е необходимо, както е посочено в ръководството за обслужване на TOYOTA.

След около 1000 km използване на ремаркетото, затегнете всички болтове до правилните стойности на въртящия момент.

Съединителният механизъм на ремаркетото трябва да се монтира и проверява в съответствие с приложимите национални разпоредби.

**EST** PAIGALDUSJUHISED

Tüüp: 5404  
Vertikaalkoormus : 60kg  
Tootja: THULE B.V  
Postbox 24  
NL 7950 AA Staphorst

Sobiv mudel: Toyota Yaris Hybrid

**Vajalik on professionaalne paigaldus Veenduge, et klient saab paigaldusjuhised kätte.**

Rattaraami kasutamiseks paigaldage esmalt sobiv kaabel. **(Kaablikomplekt ei kuulu varustusse!)**

Eemaldage kokkupuutepindadelt aluskate, korrosioonivastane vaha ja mürasummutusmaterjal.

Kandke vajalikesse kohtadesse korrosioonikaitse vahendit vastavalt TOYOTA hooldusjuhistele.

Pärast ligikaudu 1000 km haagise kasutust, keerake kõik poldid uuesti õigele jõumendile.

Haakeseadet tuleb paigaldada ja kontrollida vastavalt kehtivaile riiklikele määrustele.

LV

## UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA

Tips: 5404  
 Vertikālā slodze: 60kg  
 Ražotājs: THULE B. V.  
 Postbox 24  
 NL 7950 AA  
 Staphorst

Lietošanas diapazons: Toyota Yaris Hybrid

**Velosipēdu turētāja uzstādīšana jāveic sertificētam automobiļu mehāniķim.**

**Lūdzu, nodrošiniet šīs uzstādīšanas instrukcijas nodošanu klientam.**

Lai varētu izmantot velosipēdu turētāja aprīkojumu, jāuzstāda piemērots trošu komplekts. **(Vadi komplektā nav iekļauti!)**

Noņemiet no kontakta virsmām nehermētisko blīvējumu, pretkorozijas vasku un trokšņus slāpējošo materiālu.

Ja nepieciešams, apstrādājiet virsmas ar pretkorozijas materiālu, kā norādīts "TOYOTA" servisa norādēs.

Pēc aptuveni 1000 km nobraukšanas ar autopiekabi pārbaudiet, vai visas buļtskrūves ir pievilktas līdz pareizajam griezes momentam.

Autopiekabes savienojums jāizveido un jāpārbauda atbilstoši saistošajiem likuma noteikumiem.

LT

## TVIRTINIMO INSTRUKCIJOS

Tipas: 5404  
 Vertikalaus jungimo : 60kg  
 Gamintojas: THULE B. V.  
 Postbox 24  
 NL 7950 AA  
 Staphorst

Naudojamas modelis: Toyota Yaris Hybrid

**Reikia patyrusio tvirtintojo įsitikinkite, kad šios tvirtinimo instrukcijas bus pateikiamos klientui.**

Norėdami naudotis dviračio bagažine, turite sumontuoti tvirtinimo troselius. **(Kabeliai nepridedami!)**

Nuo kontaktuojančių paviršių nuimkite apatinį sandariklio sluoksnį, antikorozinį vašką ir triukšmą šalinančią medžiagą.

Kur reikia, uždėkite apsaugančią nuo korozijos medžiagą, kaip nurodyta „TOYOTA“ priežiūros instrukcijose.

Kai priekaba nuvažiuos maždaug 1000 km, iš naujo tinkamai priveržkite visus varžtus.

Priekabos jungtis turi būti montuojama ir apžiūrima pagal galiojančius vietinius reikalavimus.

**RO****INSTRUCȚIUNI DE MONTARE**

Tip: 5404  
Sarcina la cuplarea  
verticală: 60kg  
Producător: THULE B. V.  
Postbox 24  
NL 7950 AA Staphorst  
Aplicare model: Toyota Yaris Hybrid

**Este necesară montarea de către un specialist**

**Asigurați-vă că aceste instrucțiuni de montare sunt înmânate clientului.**

Pentru a putea folosi suportul pentru biciclete, trebuie să instalați un set de cabluri de prindere. **(Setul de cabluri nu este inclus!)**

Îndepărtați învelișul de ceară anticorozivă și materialul antifonant în zona suprafețelor de contact.

Unde este necesar aplicați material de protecție anticorozivă după cum este specificat în ghidul de service TOYOTA.

După aproximativ 1000 km de utilizare a remorcii, restrângeți toate șuruburile la valorile de cuplu corecte.

Sistemul de cuplare al remorcii trebuie instalat și inspectat în conformitate cu reglementările naționale în vigoare.

**SK****POKYNY PRE MONTÁŽ**

Typ: 5404  
Maximálne vertikálne  
zataženie: 60kg  
Výrobca: THULE B. V.  
Postbox 24  
NL 7950 AA Staphorst  
Použitie na model: Toyota Yaris Hybrid

**Vyžaduje sa montáž odborníkmi**

**Uistite sa, že tieto pokyny pre montáž budú odovzdané zákazníkovi.**

Namontujte súpravu upevňovacích lán, aby ste mohli používať nosič na bicykle. **(súprava káblov nie je súčasťou dodávky!)**

V priestore styčných plôch je potrebné odstrániť tesnenie, protikoróznny vosk a materiál na tlenie hluku.

Podľa potreby aplikujte materiál na ochranu pred koróziou tak, ako je uvedené v servisných smerniciach TOYOTA.

Približne po 1000 km používania prívesu dotiahnite všetky skrutky na správne hodnoty krútiaceho momentu.

Ťažné zariadenie sa musí namontovať a skontrolovať v súlade s platnými národnými predpismi.

Vrsta: 5404  
Spojna sila v navpični smeri: 60kg  
Proizvajalec: THULE B. V.  
Postbox 24  
NL 7950 AA  
Staphorst  
Področje uporabe: Toyota Yaris Hybrid

**Montažo nosilec za kolesa naj opravijo ustrezno usposobljeni serviserji  
Kupec mora prejeti ta navodila za montažo.**

Za pravilno uporabo nosilca za kolesa je najprej potrebno namestiti pritrtilne pasove.  
**(kabelski komplet ni priložen)**

Na naležnih površinah odstranite talno zaščito, vosek za zaščito proti koroziji in material zvočne izolacije.

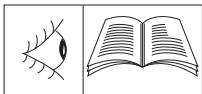
Material za zaščito proti koroziji nanesite na predvidena mesta v skladu s TOYOTA smernicami za servisiranje.

Po pribl. 1000 prevoženih km s prikolico znova trdno privijte vijake s predpisanim navorom.

Vlečno kljuko za vozilo je treba montirati in preveriti v skladu z veljavnimi državnimi predpisi.







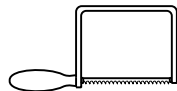
- GB** See Workshop Manual
- D** Siehe Werkstatthandbuch
- E** Ver manual de taller
- F** Voir Manuel d'atelier
- I** Vedere manuale officina
- I** Cf. o manual da oficina
- NL** Zie werkplaatshandboek
- DK** Se værkstedshåndbog
- N** Se verkstedshåndboka
- S** Se verkstadshandboken
- SF** Katso korjaamon käsikirjasta
- CZ** Viz dílenskou příručku
- H** Lásd a Műhely-kézikönyvbén
- PL** Patrz podręcznik warsztatowy
- GR** λέτε Εγχειρίδιο Συνεργείου
- RUS** См. инструкцию для
- TR** Tarmici kılavuzuna bakınız
- BU** Вижте Ръководството на произво-  
дителя
- EST** Vt töökoja juhendit
- LV** Skatīt servisa rokasgrāmatu
- LT** Žiūrėkite dirbtuvių instrukcijas
- RO** Consultați manualul cu  
instrucțiuni
- SK** Pozri príručku výrobcu
- SLV** Glej delavniški priročnik



- GB** Location/Position Arrow
- D** Positionspfeil
- E** Flecha de posición
- F** Flèche de Position
- I** Freccia di posizione
- P** Flexa de posição
- NL** Lokatie/Positie pijl
- DK** Lokaliseringspil
- N** Posisjonspil
- S** Positionspil
- SF** Paikannusnuoli
- CZ** Šipka na pozici
- H** Helyzetjelző nyíl
- PL** Strzałka położenia
- GR** Βέλος Θέσης
- RUS** Положение/Стрелка для  
указания места
- TR** Yer /Konum ok işareti
- BU** Стрелка за местоположение/  
позицияодходящия
- EST** Asukoha/asendi nool
- LV** Atrašanās vietas/pozīcijas  
bultiņa
- LT** Vieta / vieta rodyklė
- RO** Amplasare/Săgeată pentru  
poziționare
- SK** Šipka ukazujúca polohu
- SLV** Puščica za lokacijo/pozicijo



- GB** Movement Arrow
- D** Bewegungspfeil
- E** Flecha de movimiento
- F** Flèche de mouvement
- I** Freccia di movimento
- P** Flexa de movimento
- NL** Richtingspijl
- DK** Bevægelsespil
- N** Bevegelsespil
- S** Rörelsepil
- SF** Liikesuuntanuoli
- CZ** Šipka pohybu
- H** Mozgásirányjelzőnyíl
- PL** Strzałka kierunku ruchu
- GR** Βέλος κίνησης
- RUS** Стрелка для указания  
направления
- TR** Hareketi Ok
- BU** Стрелка за местоположе-  
ние/ позицияодходящия
- EST** Yön ok işareti
- LV** Liigtamisnool
- LT** Kustības bultiņa
- RO** Săgeată pentru deplasare
- SK** Šipka ukazujúca smer pohy-  
bu
- SLV** Puščica za premikanje



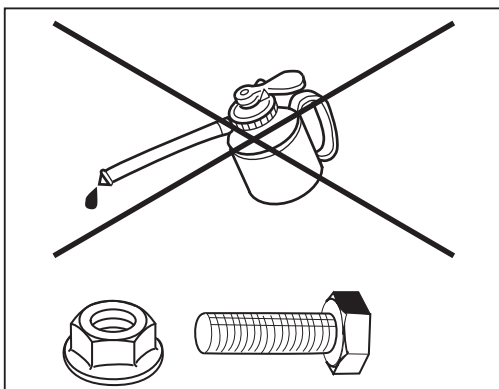
- GB** Use Hand Saw
- D** Handsäge verwenden
- E** Utilizar sierra manual
- F** Utiliser scie à main
- I** Utilizzare sega a mano
- P** Utilizar serra manual
- NL** Handzaag
- DK** Håndsav anvendes
- N** Bruk håndsag
- S** Använd handsåg
- SF** Käytä käsisaaha
- CZ** Použít ruční pilku
- H** Használjon kézfűrészt
- PL** Stosować piłę ręczną
- GR** χρησιμοποιείτε χειροπριόνο
- RUS** Использовать ручную пилу
- TR** El testeresi
- BU** Използвайте ръчна ножов-  
ка
- EST** Lietot rokas žāģi
- LV** Kāsisae kasutamine
- LT** Naudokite rankinį pjūklą
- RO** Utilizați ferăstrăul de mână
- SK** Použite ruční pilku
- SLV** Uporabite ročno žago



- GB** Apply anti rust agent
- D** Rost schutz anbringen
- E** Aplicque agente anticorrosivo.
- F** Appliquer l' agent anti-rouille.
- I** Applicare un agente antiruggine
- P** Aplicar agente antioxidante
- NL** Anti roest bescherming aanbrengen
- DK** Smør anti-rustmiddel på
- N** Påfør rusthemmende middel.
- S** Applicera anti-rostmedel
- SF** Voitelu roosteestoaineella
- CZ** Nanést protikoroziní prostředek
- H** Használjón rozsdásodás elleni vegyianyagot
- PL** Zastosowa rodek antykorozyjny
- GR** Εφαρμόστε αντιρжавικό μέσο
- RUS** Анти-ржавчина защиты проставления
  
- TR** Paslanmayı önleyici madde kullanın
- BU** Нанесете антикорозионно веществом
- EST** Roostevastase vahendi kandmine
- LV** Apstrādāt ar pretkorozijas līdzekli
- LT** Uždėkite nuo rūdžių saugančią priemonę
- RO** Aplicați agent anticoroziv
- SK** Naneste protikorozióny prípravok
- SLV** Uporabite sredstvo za preprečevanje rje

For proper product, please consult the supplier mentioned below.  
Für das geeignete Produkt die unten genannten Lieferanten kontaktieren.  
Para saber sobre el producto adecuado, consulte con los proveedores que se mencionan abajo.  
Pour le produit approprié, veuillez consulter un des fournisseurs suivants  
Per il prodotto adeguato si prega di consultare i seguenti fornitori.  
Para obter o produto adequado, consultar os fornecedores mencionados abaixo.  
Voor de juiste product keuze, gelieve een van de hieronder vermelde leveranciers te raadplegen.  
For originalprodukter: kontakt venligst nedennævnte forhandlere.  
For det riktige produktet, ta kontakt med leverandørene nevnt nedenfor.  
För lämplig produkt, kontakta tillverkarna nedan.  
Tietoja oikeasta tuotteesta saatavissa alla mainituilta tavarantoimittajilta.  
Pro správny produkt se obráťte na níže jmenované dodavatele.  
A helyes termék kiválasztásához keresse meg az alant felsorolt eladókat.  
Co do waciwego produktu, prosimy skontaktowa si z niej wymienionymi dostawcami.  
Για το κατάλληλο προϊόν, συμβουλευτείτε τους παρακάτω αναφερόμενους  
За право выбора продукции, пожалуйста, один из следующих поставщиков, чтобы проконсультироваться.  
Doğru ürün seçimi için aşağıda bilgileri verilen tedarikçilerin birine başvurun.  
За подходящий продукт моля, консультируйте се с доставчика, посочен по-долу.  
Sobiva toote jaoks konsulteerige all mainitud tarnijaga.  
Lai iegūtu informāciju par vispiemērotāko izstrādājumu, lūdzu, sazinieties ar turpmāk minēto piegādātāju.  
Dél tinkamo produkto kreipkitės į žemiau paminėtą tiekėją.  
Pentru produsul potrivit, vă rugăm să consultați furnizorul menționat mai jos.  
Pre informácie o správnom výrobku sa, prosím, obráťte na dole menovaných dodávateľov.  
Glede ustreznosti izdelka se posvetujte s spodaj navedenimi dobavitelji.

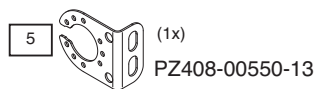
## SPIES HECKER / STANDOX / WIELANDER SCHILL (Europax)



- +** = Installer Safety
- S** = Customer Safety
- R** = Regulation
- !** = Attention

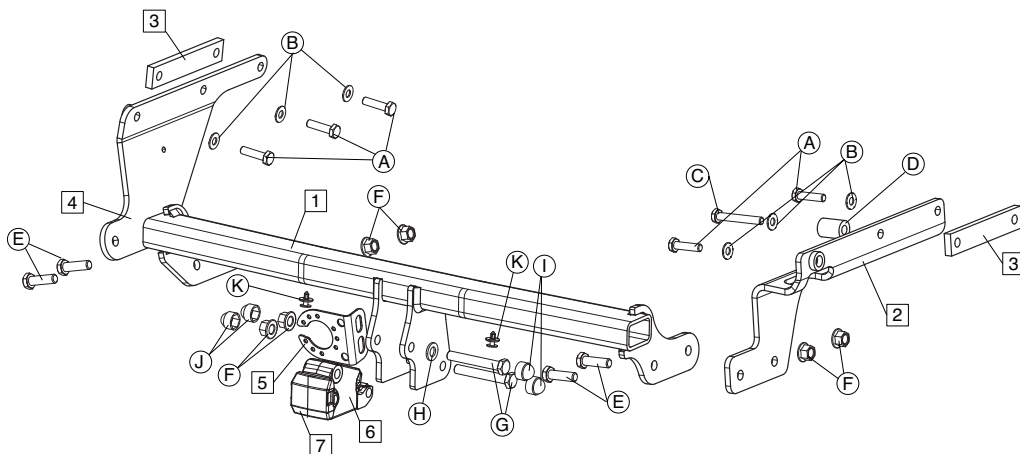
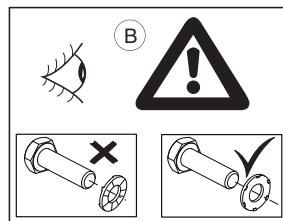
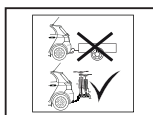
- A (5x) M10x1,25x40
- B (6x) M10
- C (1x) M10x1,25x70
- D (1x) ø25x12 L=35mm
- E (4x) M12x40 (10.9)
- F (6x) M12 (10)

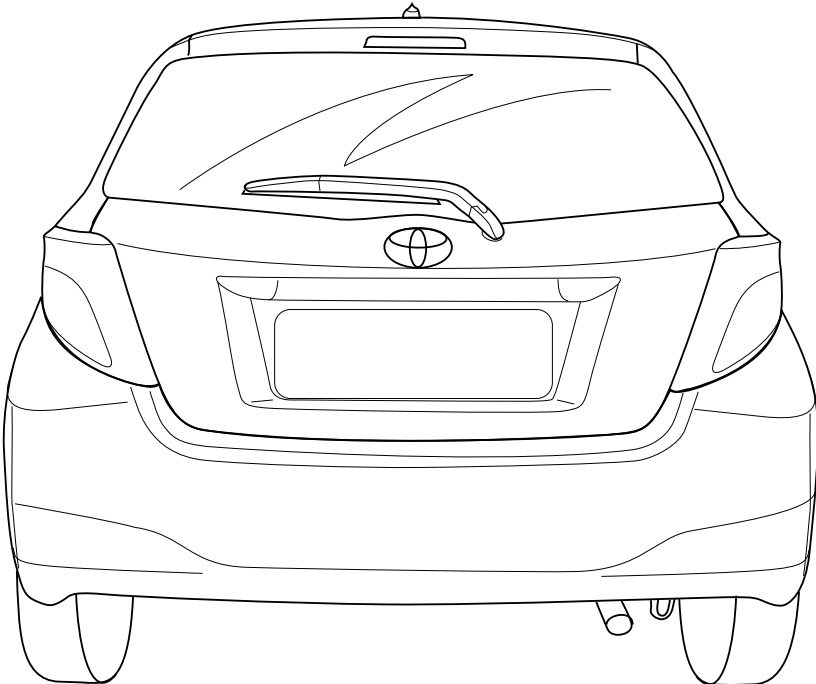
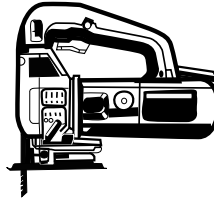
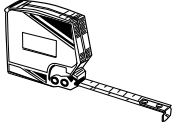
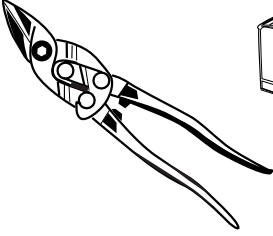
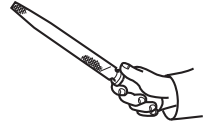
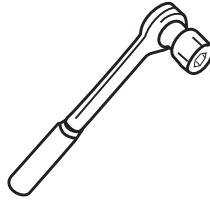
- G (2x) M12x85(10.9)
- H (1x) M12
- I (2x) S=19mm
- J (2x) S=18mm
- K (2x)



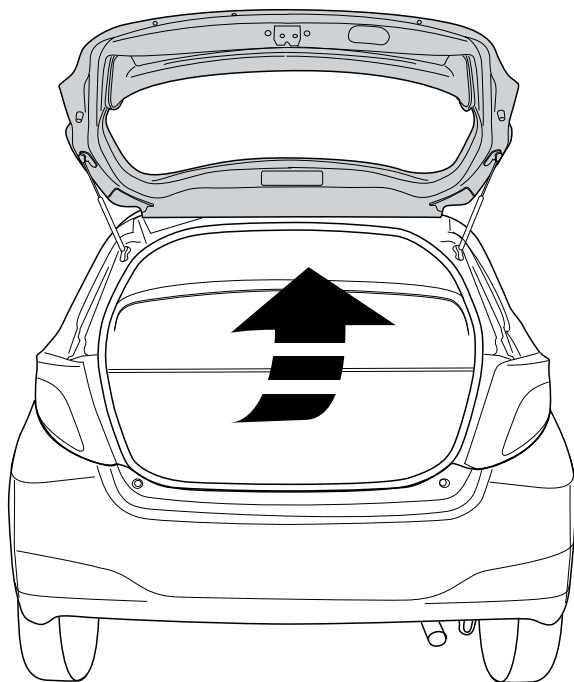
**PZ408-B9556-60**

- L (1x)

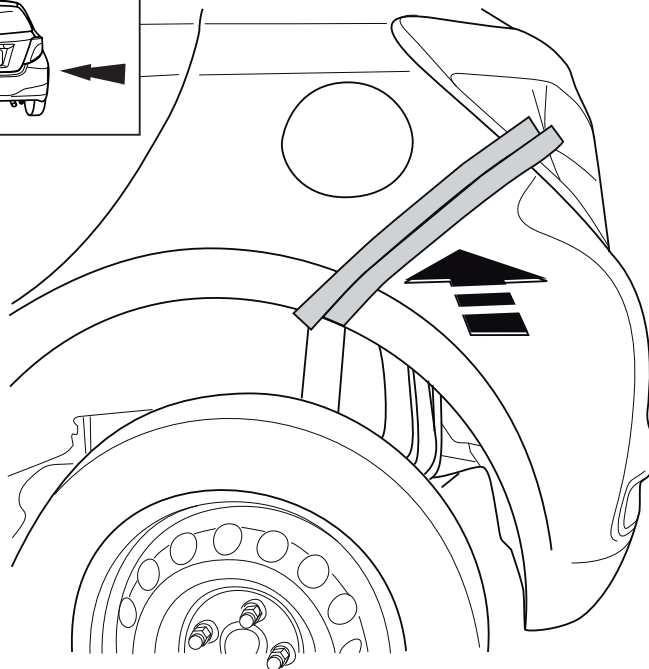
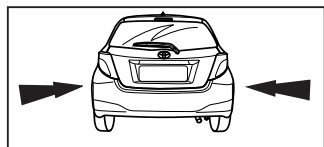




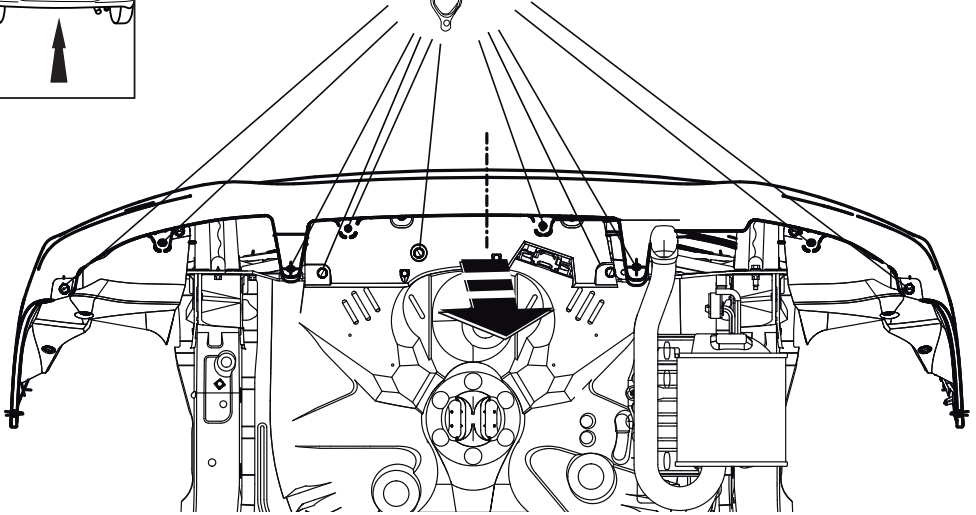
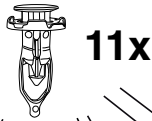
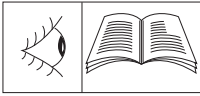
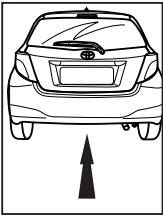
1



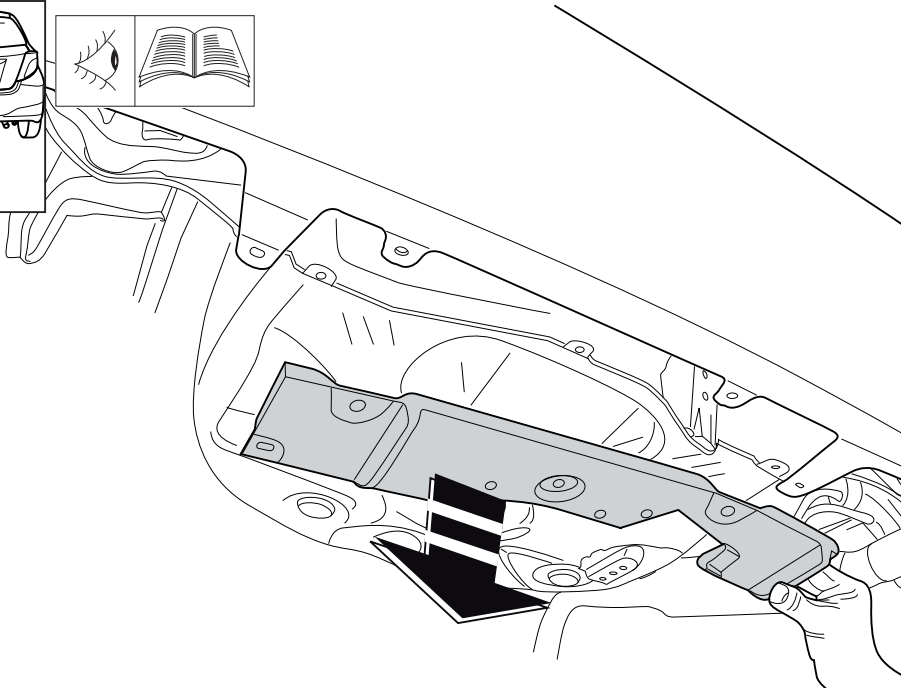
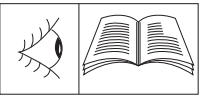
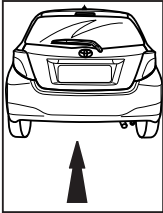
2



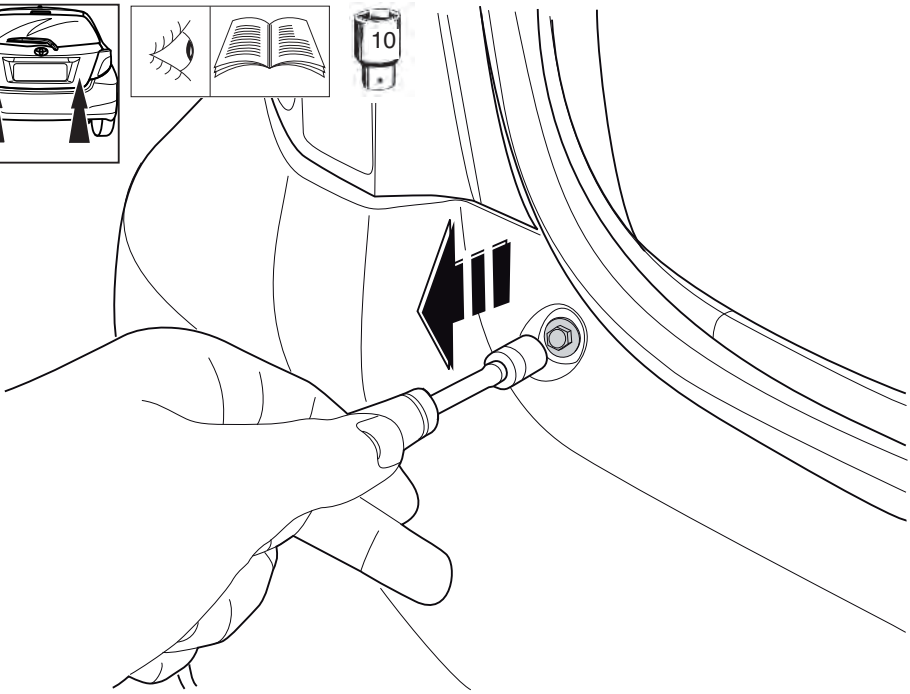
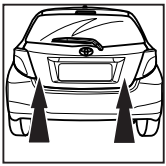
3



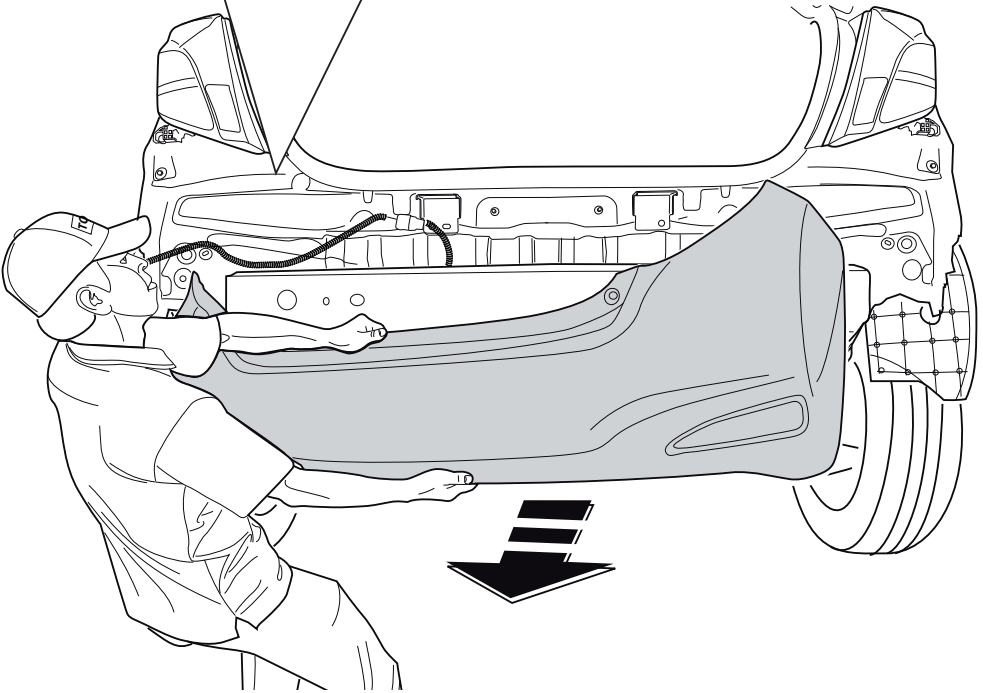
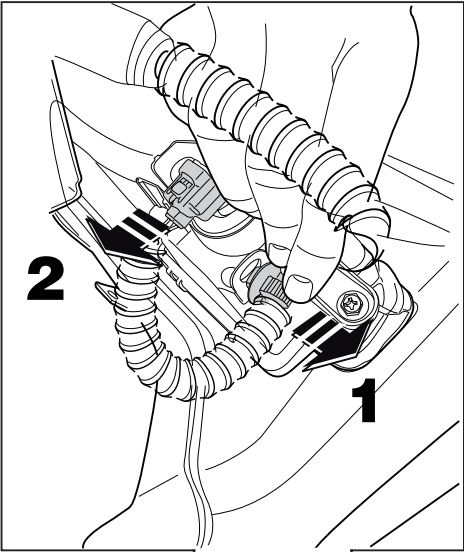
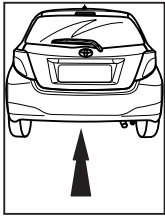
4



5

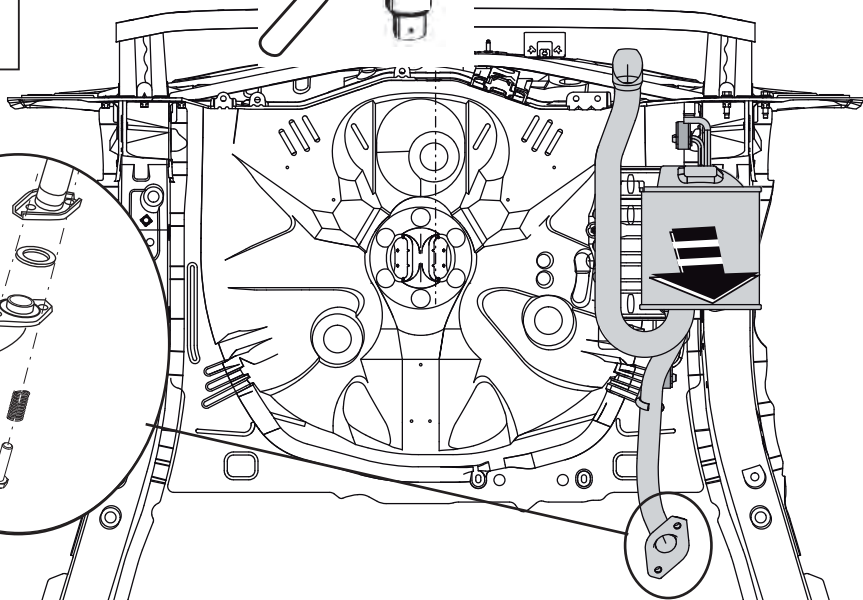
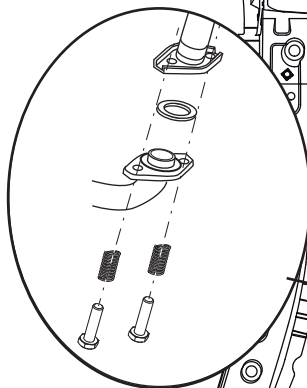
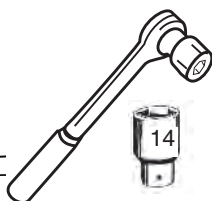
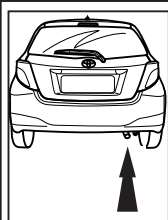


6

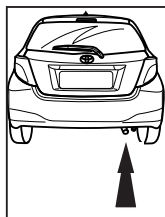


7

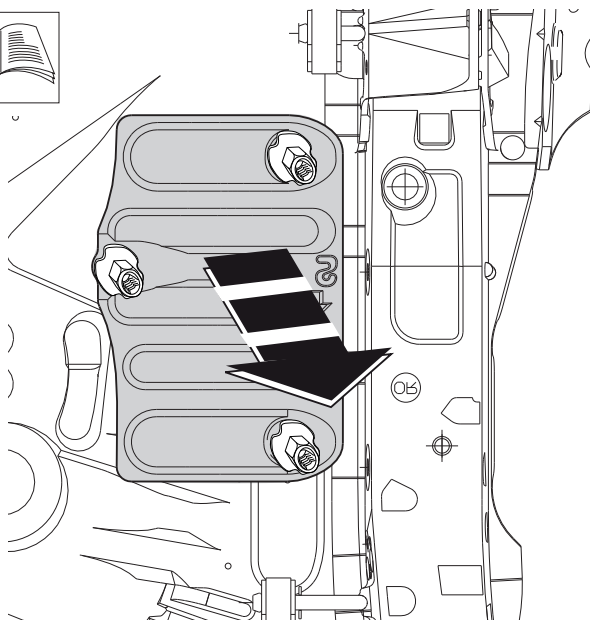




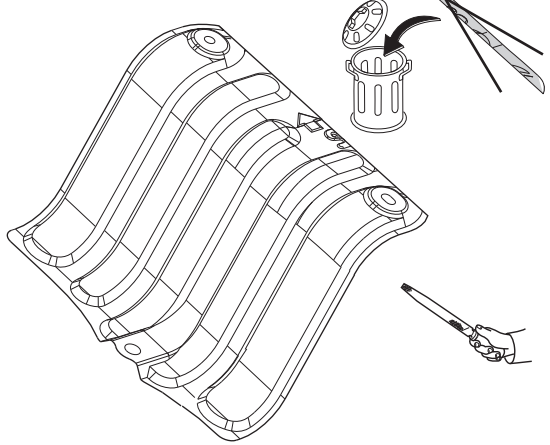
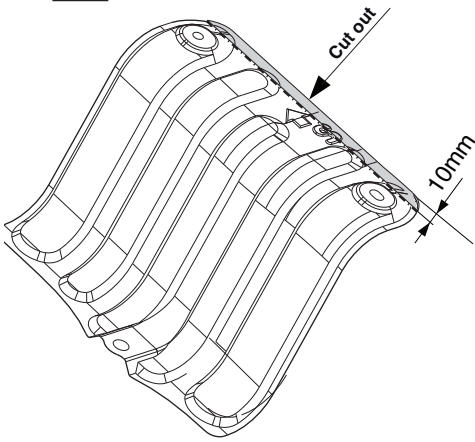
8



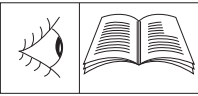
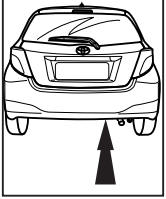
3x



9



10



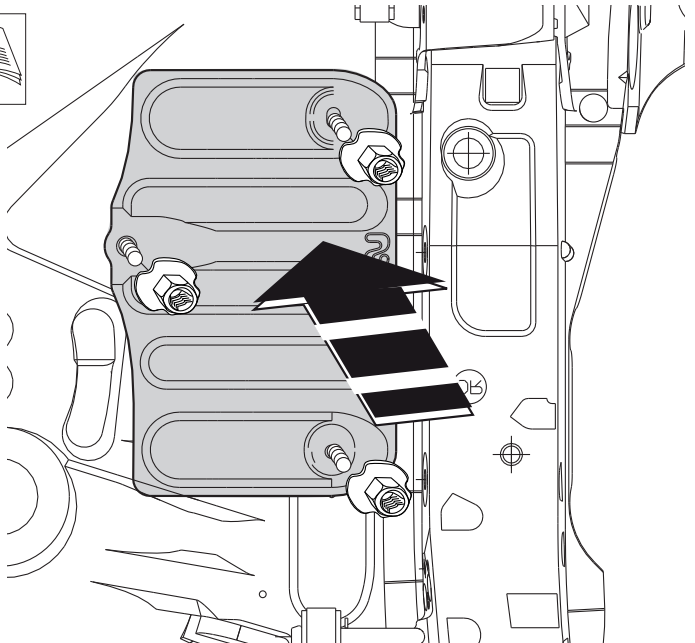
3x



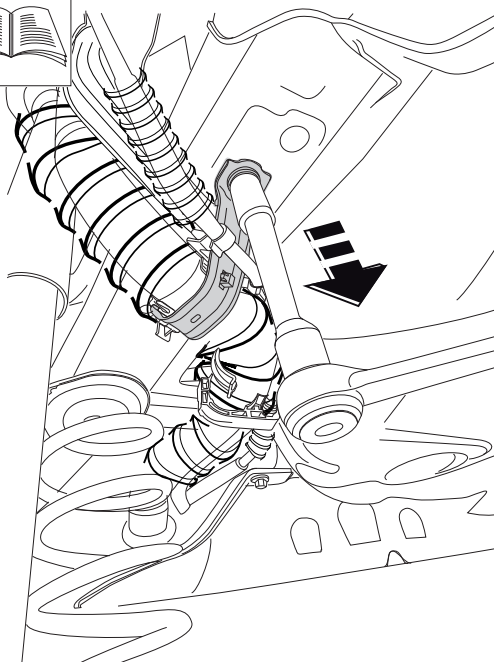
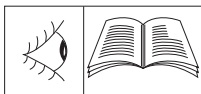
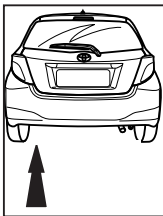
Click



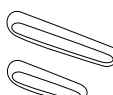
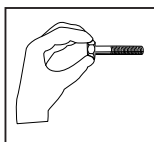
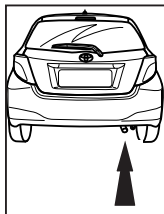
5,5 Nm







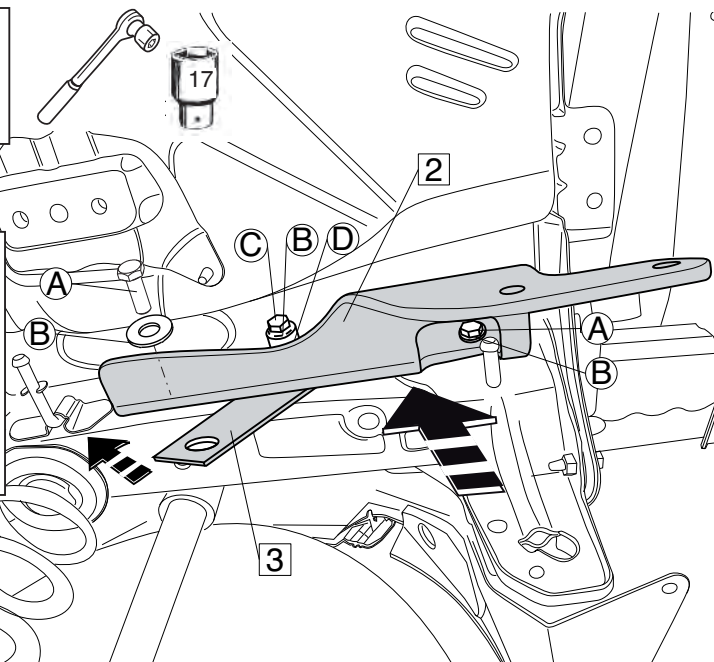
11



12

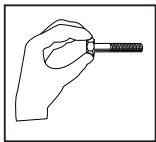
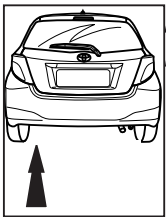




- A**  (2x) M10x1,25x40
- B**  (3x) M10
- C**  (1x) M10x1,25x70
- D**  (1x) ø25x12 L=35mm

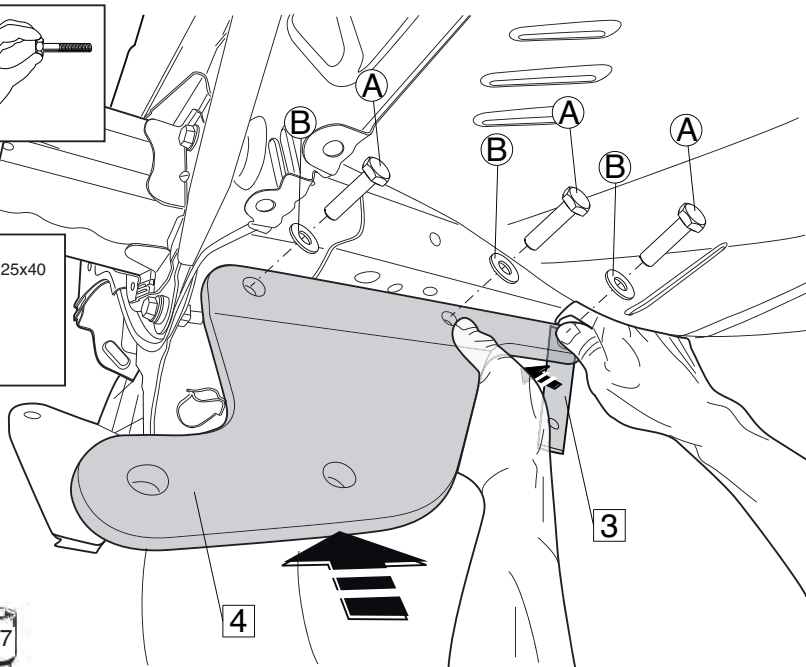
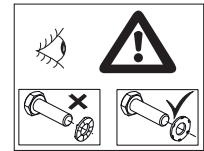


13

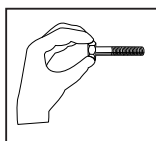
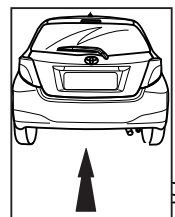






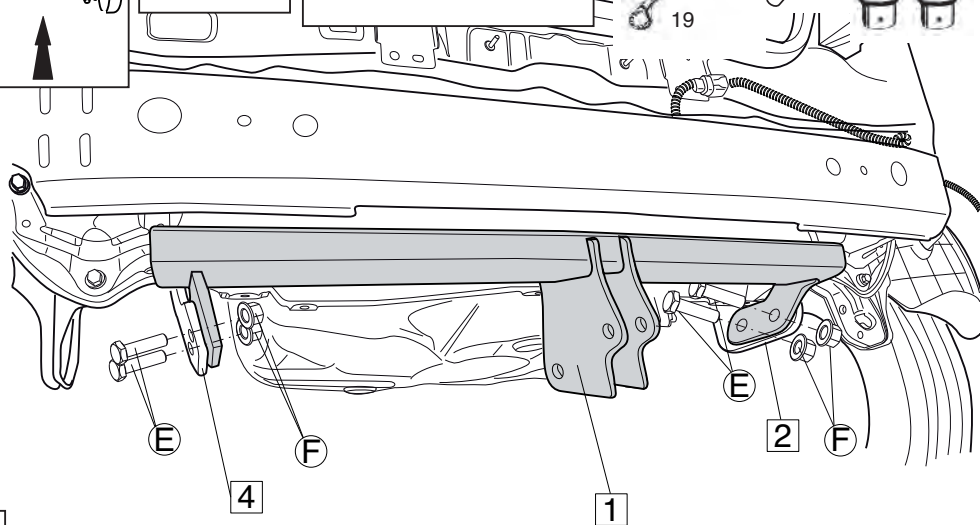
- A**  (3x) M10x1,25x40
- B**  (3x) M10



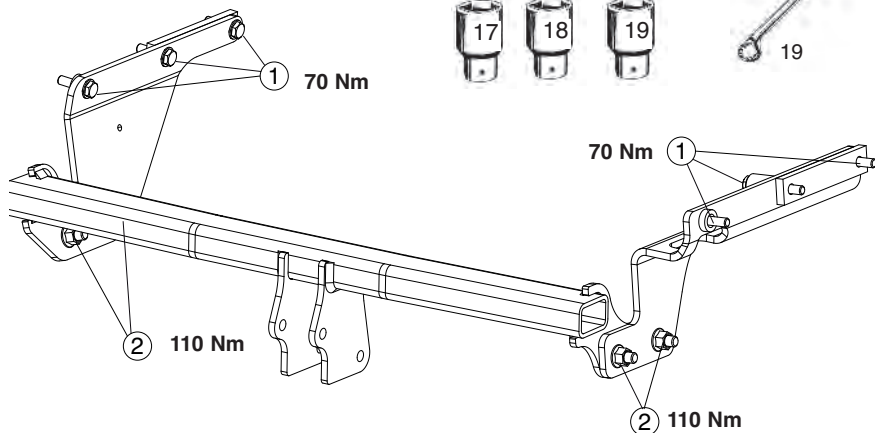
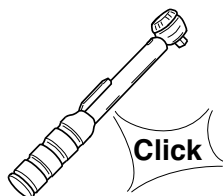
15



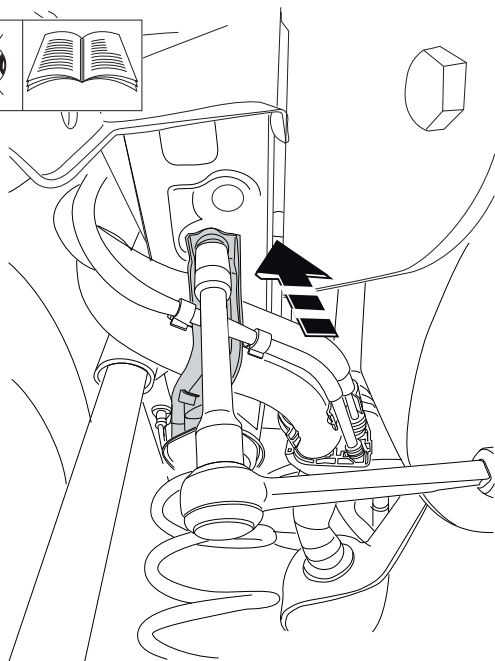
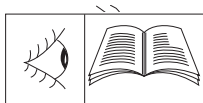
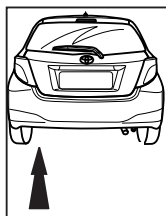
- E**  (4x) M12x40 (10.9)
- F**  (4x) M12 (10)



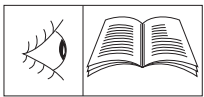
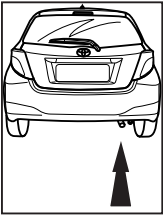
16



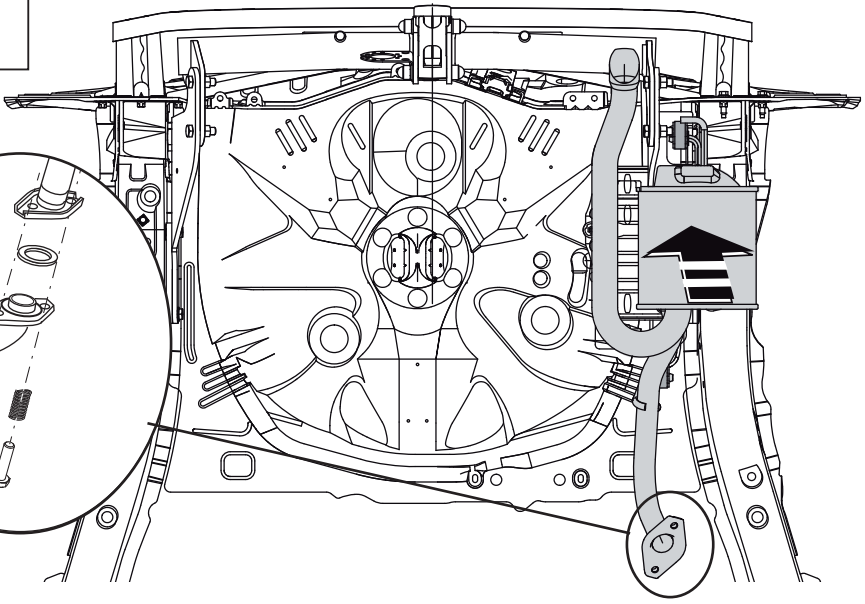
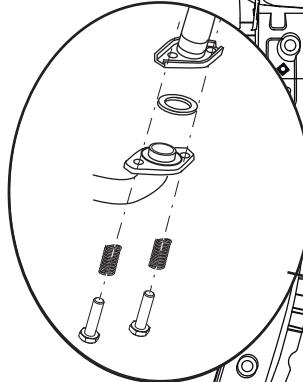
17



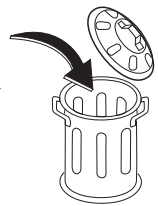
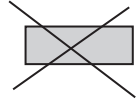
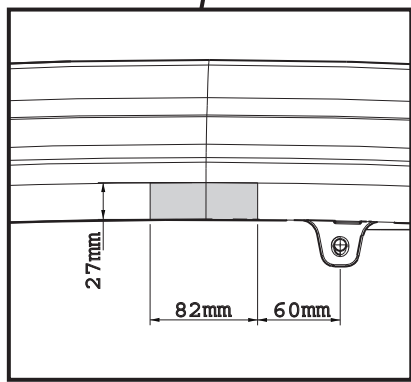
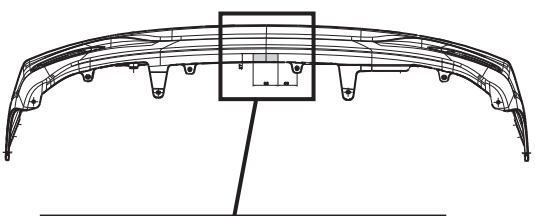
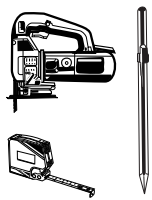
18



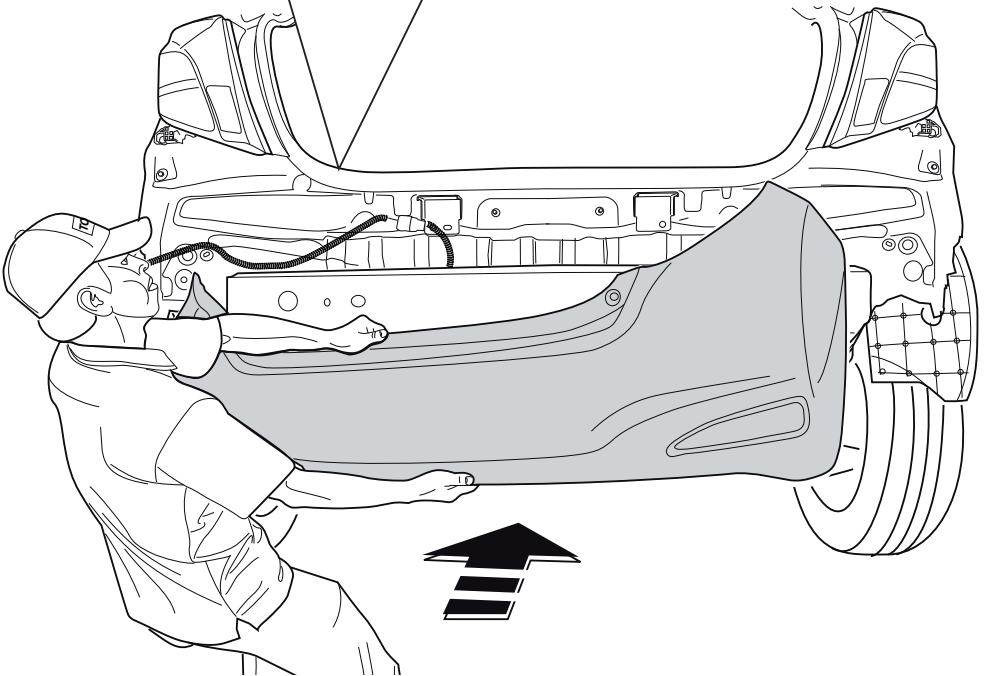
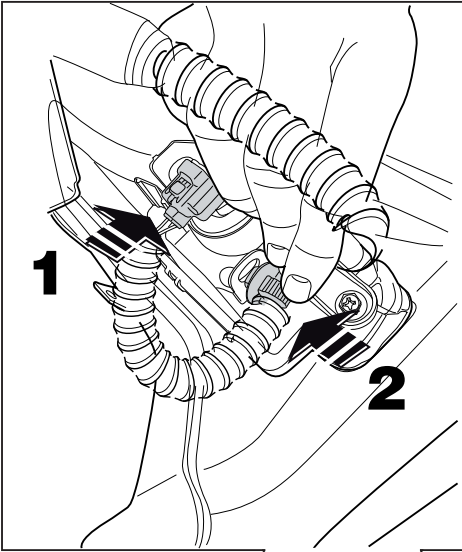
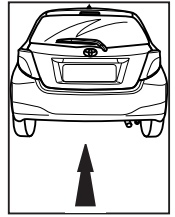
43 Nm

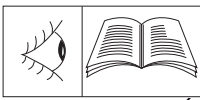
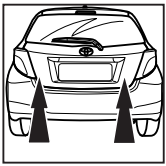


20

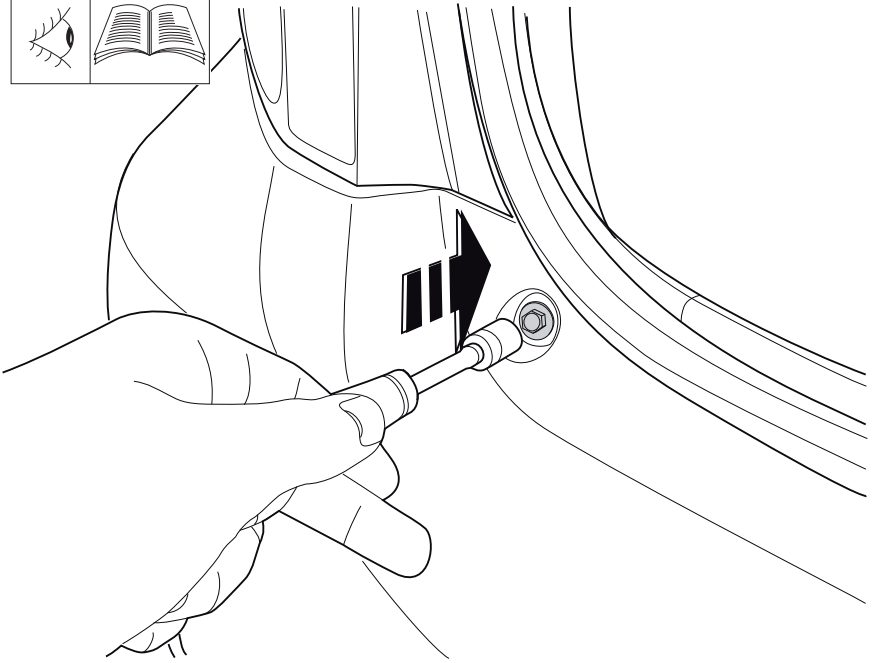


21

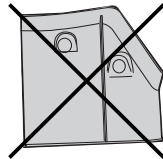
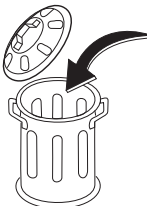
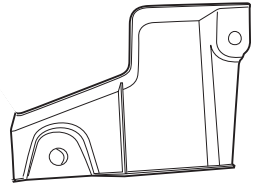
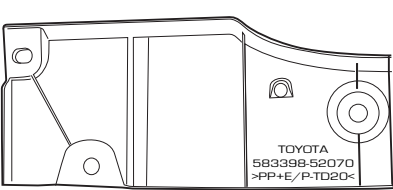
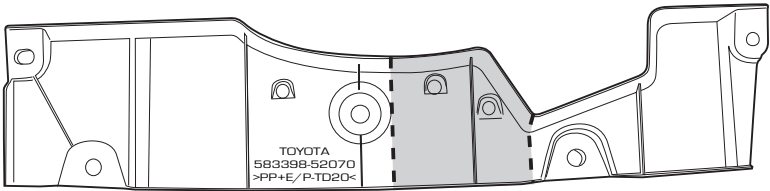
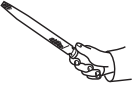
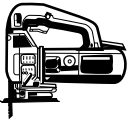




5,5 Nm

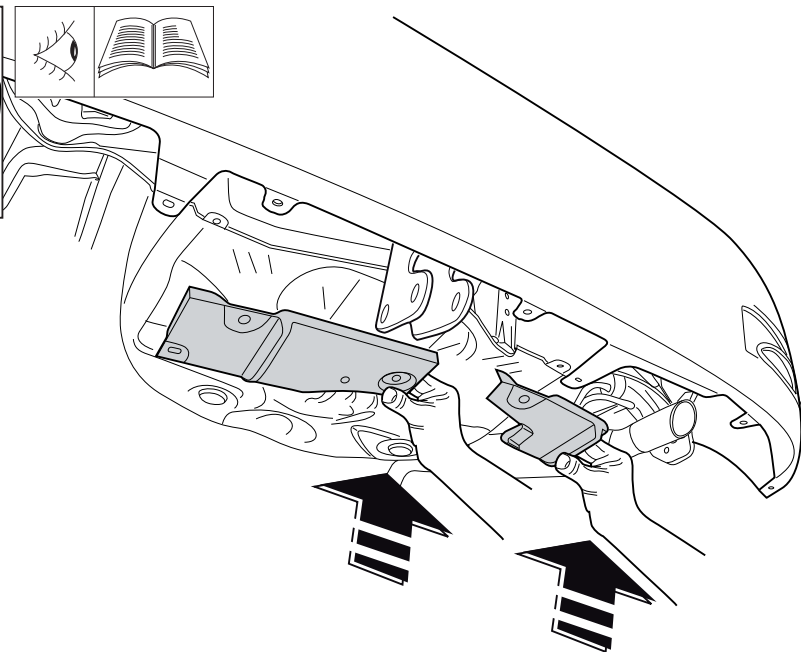
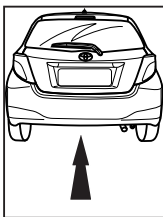


23

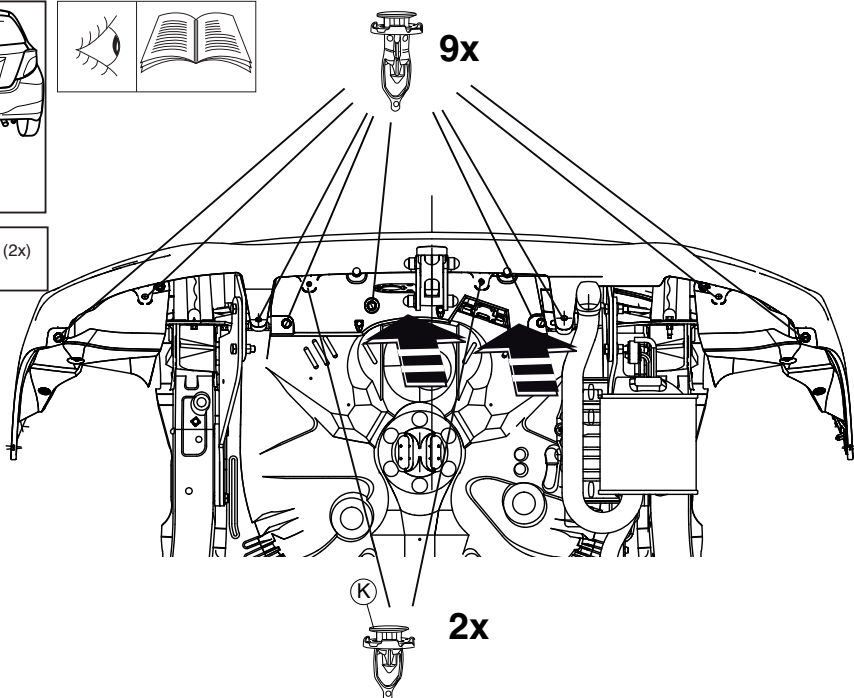
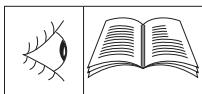
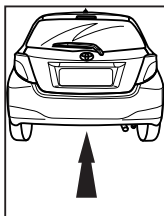


24

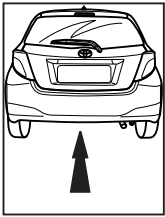




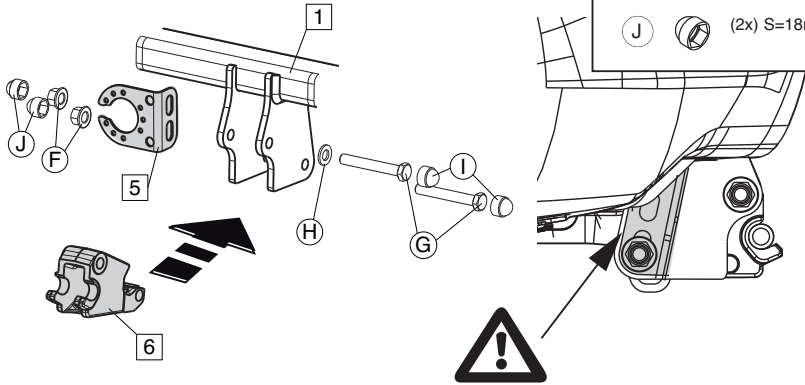
25



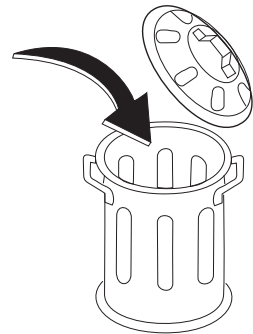
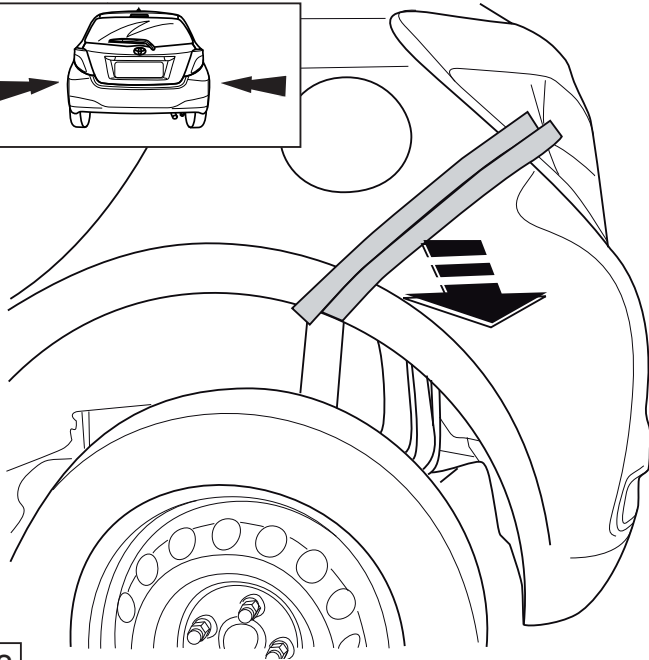
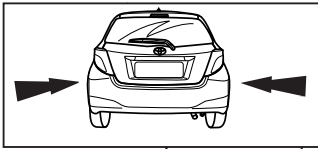
26



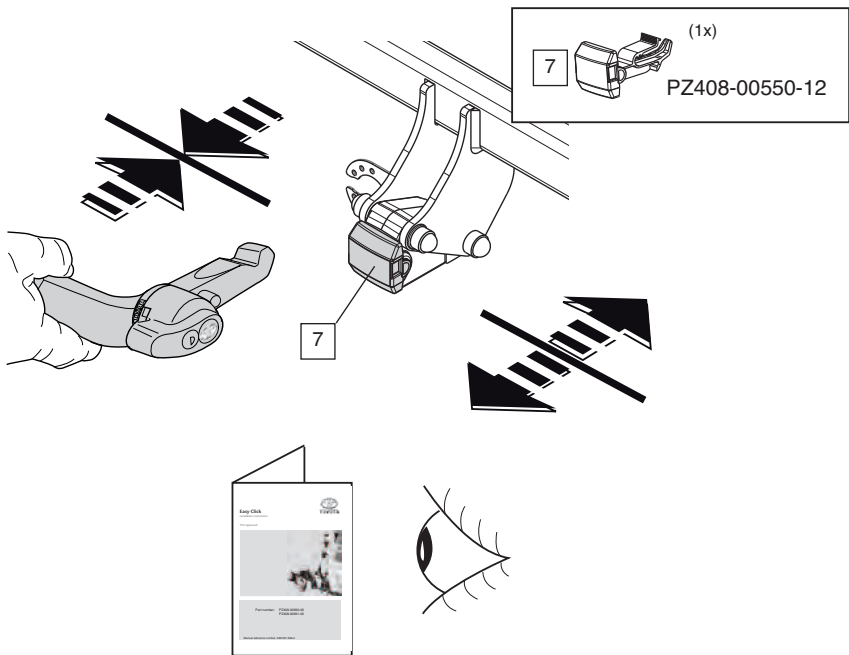
- |   |  |                   |
|---|--|-------------------|
| G |  | (2x) M12x85(10.9) |
| F |  | (2x) M12 (10)     |
| H |  | (1x) M12          |
| I |  | (2x) S=19mm       |
| J |  | (2x) S=18mm       |



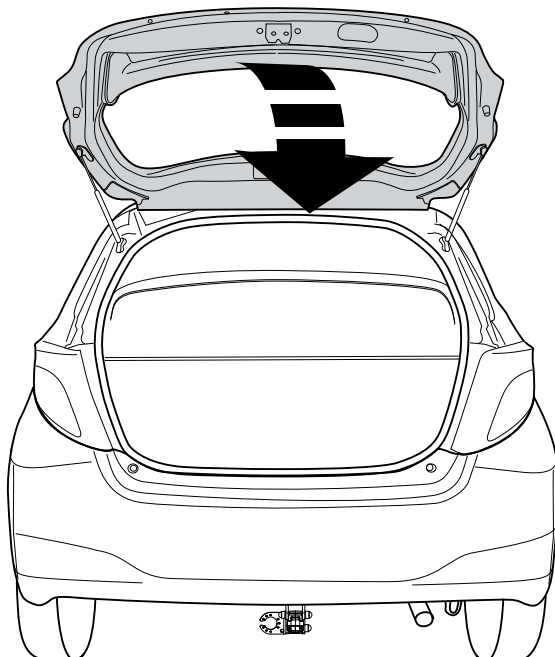
27



28

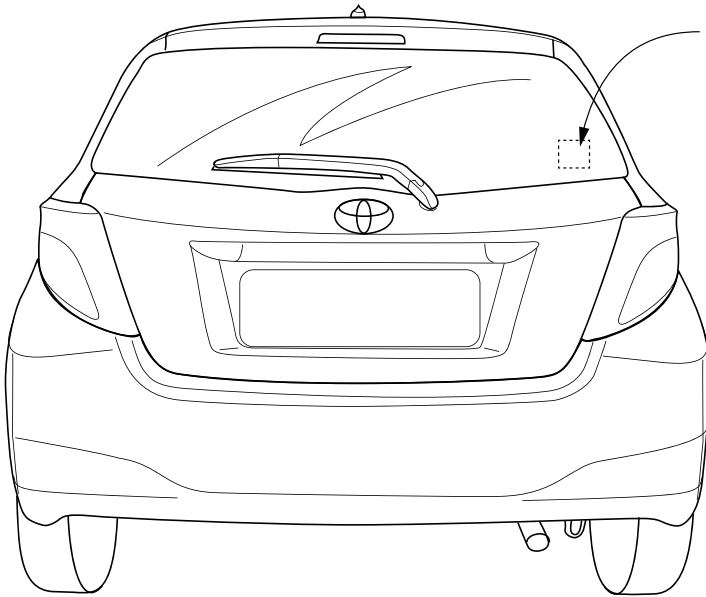
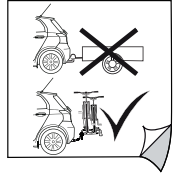


29

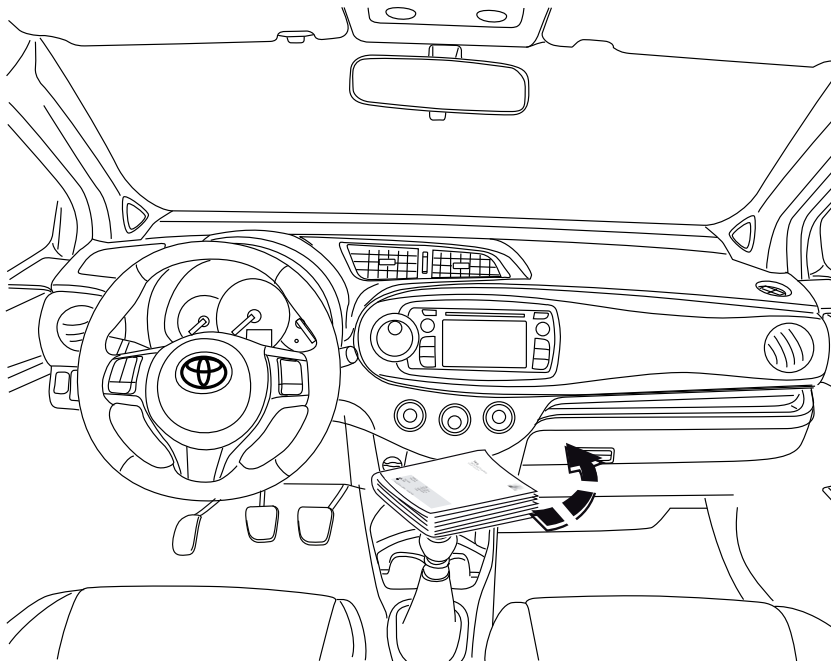


30

L (1x)



31



32